



Jednolity Program Zintegrowany Uniwersytetu Rzeszowskiego – droga do wysokiej jakości kształcenia  
POWR.03.05.00-00-z050/17

ZP/UR/34/2019

Załącznik nr 5 do SIWZ

## PROJEKT UMOWY

**Przedmiotem zamówienia jest sprzedaż i dostawa specjalistycznego programu komputerowego wspomagającego tłumaczenia typu CAT wraz instalacją na 21 stanowiskach oraz przeszkoleniem z jego obsługi wskazanych pracowników i studentów Katedry Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Rzeszowskiego**

### Umowa

Zawarta w dniu ..... r. w Rzeszowie pomiędzy:

**Uniwersytetem Rzeszowskim z siedzibą w Rzeszowie przy al. Rejtana 16c, 35-959 Rzeszów,**  
Regon 691560040, NIP 8133238822, reprezentowanym przez:

Rektora - **prof. dr hab. Sylwester Czopek**

przy kontrasygnacie finansowej:

**Kwestor UR – mgr Marzeny Filipek**

zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

.....  
zwanym dalej „Wykonawcą”,

o następującej treści:

Niniejsza umowa jest następstwem przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr ZP/UR/34/2019 w trybie przetargu nieograniczonego i wyboru przez Zamawiającego oferty Wykonawcy.

### § 1

1. Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do sprzedaży i dostarczenia **specjalistycznego programu komputerowego wspomagającego tłumaczenia typu CAT wraz instalacją na 21 stanowiskach oraz przeszkoleniem z jego obsługi wskazanych pracowników i studentów Katedry Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Rzeszowskiego** - zgodnie z ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr 1 do umowy łącznie za cenę dla:  
netto: .....zł (słownie:.....)  
VAT:.....zł (słownie:.....)  
brutto:.....zł (słownie:.....)
2. Zamówienie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach projektu: „Jednolity Program Zintegrowany Uniwersytetu Rzeszowskiego – droga do wysokiej jakości kształcenia” POWR.03.05.00-00-Z050/17
3. Do obowiązków Wykonawcy, w ramach ceny podanej w ust. 1, należy również:
  - a) instalacja, uruchomienie programów komputerowych i wykonanie testów poprawnego działania oprogramowania wraz z przeszkoleniem wskazanych przez Zamawiającego osób co najmniej w zakresie korzystania z programu, korekty tłumaczeń w programie, tworzenia projektu, pracy z paczkami, tworzenia pamięci tłumaczeń i zarządzania nią, korzystania z baz terminologicznych i tworzenia nowych baz terminologicznych,





Jednolity Program Zintegrowany Uniwersytetu Rzeszowskiego – droga do wysokiej jakości kształcenia  
POWR.03.05.00-00-z050/17

- b) dostarczenie multimedialnej instrukcji obsługi oferowanego programu komputerowego, czyli podręcznika objaśniającego co najmniej instalację, konfigurację, rozpoczęcia pracy i pracę z programem ( w wersji elektronicznej i drukowanej – 21 kompletów),
  - c) bezpłatne konsultacje związane z obsługą programu komputerowego w okresie min. 2 lat od daty dostarczenia (przez konsultacja Zamawiający rozumie zapytanie skierowane drogą mailową lub telefonicznie oraz udzielenie odpowiedzi drogą mailową lub telefonicznie w ciągu maksymalnie 2 dni od momentu skierowania zapytania),
  - d) dostawa programu komputerowego zakupionego w oficjalnym kanale sprzedaży, co oznacza zapewnienie stosownego pakietu usług gwarancyjnych, wsparcia technicznego – serwisowego kierowanego do użytkowników z obszaru Rzeczypospolitej Polskiej,
  - e) w przypadku dostarczania programów komputerowych zapisanych na nośnikach, każdy z takich nośników musi być fizycznie nowy, posiadać kod aktywacyjny wraz z instrukcją aktywacyjną (oryginalnie zapakowany, zabezpieczony taśmą, nieposiadający śladów otwierania i użytkowania),
  - f) udzielenia Zamawiającemu bezterminowej licencji niewyłącznej i niezbywalnej na oprogramowanie.
4. Wartość, podana w ust. 1, zawiera wszystkie niezbędne koszty i opłaty, podatki etc. związane z prawidłową realizacją przedmiotu zamówienia.
  5. Wykonawca oświadcza, że przysługuje mu prawo do zawarcia niniejszej umowy, w tym w szczególności prawo do przekazania Zamawiającemu licencji na oprogramowanie objęte niniejszą umową.
  6. Wykonawca oświadcza, iż w chwili zawarcia umowy udziela Zamawiającemu, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, niniejszej umowy, niewyłącznych, nieprzenaszalnych i niezbywalnych licencji producenta oprogramowania na korzystanie z oprogramowania, będącego przedmiotem umowy, pozwalających na korzystanie z oprogramowania w obszarach wskazanych przez producenta. Licencje na eksploatację oprogramowania zostają udzielone na czas nieokreślony. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za naruszenia praw osób trzecich w związku z korzystaniem z programów, do których została mu udzielona licencja w ramach niniejszej umowy, Wykonawca zobowiązuje się do całkowitego zaspokojenia roszczeń osób trzecich oraz zwolnienia Zamawiającego z obowiązku świadczenia z tego tytułu.

## § 2

Wykonawca dostarczy przedmiot umowy Zamawiającemu na koszt własny do jednostki organizacyjnej wskazanej przez Zamawiającego.

## § 3

1. Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia przedmiotu umowy oraz wykonania obowiązków określonych § 1 ust. 3 lit a i b w nieprzekraczalnym terminie – **do .... dnia** od daty podpisania umowy, po uprzednim powiadomieniu Zamawiającego na co najmniej 1 dzień przed dniem dostawy.
2. Wraz z przedmiotem umowy Wykonawca dostarczy i przekaze Zamawiającemu wszelkie dokumenty potrzebne do korzystania z przedmiotu umowy w tym w szczególności dokumenty gwarancyjne, instrukcje, opisy i inne posiadane przez niego informacje - w języku polskim.
3. Zamawiający zobowiązany jest do sprawdzenia zgodności dostarczonego przedmiotu umowy ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 4 do SIWZ przed rozpoczęciem jego użytkowania.





Jednolity Program Zintegrowany Uniwersytetu Rzeszowskiego – droga do wysokiej jakości kształcenia  
POWR.03.05.00-00-z050/17

4. Wykonanie dostawy przedmiotu umowy zostanie potwierdzone protokołem odbioru wykonania całości przedmiotu umowy, podpisanym bez zastrzeżeń przez obie strony umowy – wzór protokołu odbioru stanowi załącznik nr 2 do umowy.

**§ 4**

1. Zapłata 100% wartości umowy (§ 1 ust. 1) za zrealizowany przedmiot umowy nastąpi na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT po podpisaniu protokołu odbioru końcowego, o którym mowa w § 3 ust. 4
2. Faktura VAT zostanie wystawiona po wykonaniu całości przedmiotu umowy.
3. Zamawiający na podstawie wystawionej faktury i na wskazane w niej konto dokona przelewem zapłaty za dostarczony towar w terminie 30 dni od daty doręczenia faktury
4. Za dzień zapłaty uznaje się dzień zlecenia przelewu środków pieniężnych na rachunek bankowy Wykonawcy.

**§ 5**

1. Strony ustalają, iż w razie niewykonania lub nienależytego wykonania umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,3 % ceny umownej brutto, za każdy dzień opóźnienia w dostarczeniu przedmiotu umowy lub opóźnienia w wydaniu dokumentów, o których mowa § 3 ust. 2,
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% ceny umownej brutto za odstąpienie przez Wykonawcę lub Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
3. Zamawiający może odstąpić od umowy na podstawie art. 145 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. nr 19 poz. 177 z p. z.) oraz w przypadkach wskazanych w Kodeksie cywilnym.
4. Zamawiający może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych na zasadach określonych w Kodeksie cywilnym.

**§ 6**

1. Ze strony Zamawiającego osobą odpowiedzialną za prawidłową realizację niniejszej umowy jest:  
..... tel. ....
2. Ze strony Wykonawcy osobą odpowiedzialną za prawidłową realizację niniejszej umowy jest:  
..... tel. ....

**§ 7**

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy i jej warunków mogą być dokonywane za zgodą obu stron, wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności.
2. Istotna zmiana postanowień niniejszej umowy jest możliwa, jeżeli została przewidziana w ogłoszeniu o zamówieniu lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz jeżeli zostały określone warunki takiej zmiany.
3. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany zawartej umowy w zakresie zmiany wysokości wynagrodzenia Wykonawcy, należnego za wykonanie przedmiotu zamówienia w przypadku ustawowej zmiany przepisów normujących wysokość stawki podatku VAT w odniesieniu do tej części wynagrodzenia, której zmiana dotyczy. Cena brutto umowy ulegnie wówczas zmianie polegającej na dostosowaniu jej do aktualnie obowiązującej stawki podatku VAT, bez zmiany ceny netto umowy.





**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny



Jednolity Program Zintegrowany Uniwersytetu Rzeszowskiego – droga do wysokiej jakości kształcenia  
POWR.03.05.00-00-z050/17

**§ 8**

Integralną częścią umowy jest oferta Wykonawcy, stanowiąca załącznik nr 1

**§ 9**

Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując Umowę będzie przestrzegał przepisów rozporządzenia o ochronie danych osobowych – RODO z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016)

**§ 10**

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych oraz przepisy Kodeksu cywilnego.

**§ 11**

Ewentualne kwestie sporne wynikłe w trakcie realizacji niniejszej umowy rozstrzygać będzie właściwy rzeczowo i mający siedzibę Sąd w Rzeszowie.

**§ 12**

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

**Wykonawca:**

**Zamawiający**



**Uniwersytet Rzeszowski**

Biuro Projektu "Jednolity Program Zintegrowany Uniwersytetu Rzeszowskiego – droga do wysokiej jakości kształcenia"  
ul. prof. Stanisława Pigońa 8, 35-959 Rzeszów  
pok. 101 bud. Biblioteki UR  
e-mail: kompetencjeur@ur.edu.pl  
tel. 17 872 14 06